

**Desafíos de la APS
frente al COVID-19:
sistemas de salud y
gobiernos**

**Challenges of PHC in
addressing COVID-19:
Health systems and
governments**

Román Vega R

Junio 17, 2020 | **June 17, 2020**

**En la pandemia de COVID-19
la APS puede contribuir a
lograr los siguientes objetivos:**

- Reducir la incidencia y prevalencia general de la pandemia
- Reducir las inequidades en incidencia y prevalencia de enfermedad y muerte
- Mitigar el impacto en vulnerabilidad de las medidas de aislamiento social

**In the COVID-19 pandemic, PHC
can contribute to attaining the
following objectives:**

- Reduce the overall incidence and prevalence of the pandemic
- Reduce the inequities in incidence and prevalence of disease and death
- Mitigate the vulnerability impact of social isolation measures

Para lograr los objetivos la APS puede jugar un triple papel en:

1. Aplicar las medidas de vigilancia, prevención y tratamiento
2. Apoyar la respuesta de protección social del Estado y estimular la solidaridad comunitaria
3. Mantener la vitalidad de los programas corrientes de APS

To achieve the objectives, PHC can play a triple role in:

1. Implementing surveillance, prevention, and treatment measures
2. Supporting the State's social protection response and stimulating community solidarity
3. Maintaining the vitality of current PHC programs

Con la APS se puede actuar a través de las siguientes vías:

- Facilitando la vigilancia en salud y el acceso a servicios de prevención y tratamiento
- Empoderando a las personas, familias y comunidades para afrontar la pandemia
- Impulsando la participación y autogestión comunitaria y el fortalecimiento de las redes sociales de apoyo
- Facilitando la cooperación intersectorial en los territorios
- Facilitando la interculturalidad y fortalecimiento de los saberes y prácticas propias de los pueblos étnicos

Through PHC, we can act in the following ways:

- Facilitating health surveillance and access to prevention and treatment services
- Empowering individuals, families and communities to address the pandemic
- Boosting community participation and self-management and strengthening social support networks
- Facilitating intersectoral cooperation in the territories
- Facilitating interculturality and strengthening the knowledge and practices of ethnic peoples

**¿Qué podemos
aprender de
algunos países de la
región y del
mundo?**

**What can we learn
from some
countries in the
region and the
world?**

- Hemos observado un crecimiento explosivo de casos confirmados en Brasil, Perú, Chile, México y Colombia, en contraste con un aplanamiento de la curva en China, Grecia, Cuba y Costa Rica, entre otros
 - Por ejemplo, mientras la incidencia acumulada por 100 mil habitantes en Cuba es 18.1; en Colombia es 66,2 y en Brasil 165
 - Cuba tiene un 29% de ocupación de camas y 8% de ocupación de UCI mientras Brasil, Perú y Chile están desbordados.
- We have observed an explosive growth of confirmed cases in Brazil, Peru, Chile, Mexico and Colombia, in contrast to a flattening of the curve in China, Greece, Cuba, and Costa Rica, among other countries
 - For example, the cumulative incidence per 100,000 inhabitants in Cuba is 18.1; in Colombia it is 66.2 and in Brazil it is 165
 - Cuba has a 29% bed occupancy and an 8% ICU occupancy, while Brazil, Peru and Chile are overwhelmed

- Igualmente, observamos una distribución desigual de la incidencia y mortalidad de la pandemia por grupos sociales, territorios y entre países, especialmente en contra de los pobres y poblaciones indígenas y afrodescendientes
- En Colombia, por ejemplo, las mayores tasas de incidencia y mortalidad se dan en ciudades y territorios de poblaciones indígenas y afrodescendientes del Amazonas (TI:2401, TM: 82,3), Cartagena (TI:323,9, TM: 14,5) y Buenaventura (TI: 184,4, TM: 11,5)
- Similarly, an unequal distribution of the incidence and mortality has been observed among social groups, territories and between countries, especially to the detriment of those who are poor, indigenous populations and people of color
- In Colombia, for example, the highest incidence and mortality rates occur in cities and territories of indigenous and black populations of the Amazon (TI:2401, TM: 82,3), Cartagena (TI:323,9, TM: 14,5) and Buenaventura (TI: 184,4, TM: 11,5)

Hemos observado diferencias notables en tasas de mortalidad por Covid-19 entre países:

País	Muertes/100.00 habitantes
Brasil	20,98
R. P. China	0,33
Colombia	3,64
Chile	17,95
Costa Rica	0,24
Cuba	0,74
México	13,93
Perú	21,44
Vietnam	0,0

We have observed notable differences in COVID-19 mortality rates between countries:

Country	Deaths/100,000 inhabitants
Brazil	20.98
P. R. China	0.33
Colombia	3.64
Chile	17.95
Costa Rica	0.24
Cuba	0.74
Mexico	13.93
Peru	21.44
Vietnam	0.0

- Países como la República Popular de China, Cuba y Costa Rica han hecho un uso efectivo de la APS en la prevención y control de la pandemia

- Countries like the Peoples Republic of China, Cuba and Costa Rica have made effective use of PHC in the prevention and control of the pandemic

- En China, con 1,4 billones de habitantes, su sistema de salud tiene una red de centros de salud comunitarios, centros de salud por distritos y clínicas de vereda, que proveen los servicios médicos primarios.
- Los equipos de APS hacen visitas puerta a puerta para pesquisa activa de casos, educación, aislamiento, seguimiento, prescripción de pacientes crónicos y cuidado de vulnerables.
- Realizan el tamizaje y triaje de pacientes, aíslan o remiten los infectados.

- China, with 1.4 billion inhabitants, has a health system with a network of community health centers, district health centers, and neighborhood clinics that provide primary medical services.
- PHC teams make door-to-door visits for active case identification, education, isolation, follow-up, prescriptions for chronic patients, and care of the vulnerable.
- They carry out screening and triage of patients, and isolate or remit infected patients.

- En Cuba, el *Programa del Médico y la Enfermera de Familia* es la base de un sistema de salud único, estatal, de acceso universal y gratuito
- Las acciones de vigilancia en salud pública y de tratamiento de enfermos forman parte integral de la estructura y de los procesos locales de la APS en los Equipos Básicos de Salud (EBS) y en los policlínicos comunitarios.

- In Cuba, the *Programa del Médico y la Enfermera de Familia (Family Doctor and Nurse Program)*, is the basis of a sole (single payer) health system that provides universal, free access
- Public health surveillance and patient treatment actions are an integral part of the PHC structure and local processes in the Basic Health Teams (EBS in Spanish) and community polyclinics.

- La búsqueda activa de personas con sintomatología de infección respiratoria aguda y sus contactos se hace de modo georeferenciado en los domicilios y comunidades a través de los EBS, y mediante aplicaciones virtuales de libre uso ciudadano

- The active search for individuals with symptoms of acute respiratory infection and their contacts is done through georeferencing in homes and communities through the EBS, and through virtual applications available to citizens free of charge

- Los casos identificados mediante auto-pesquisa virtual son reorientados a las Áreas de Salud para que las enfermeras y médicos de familia corroboren la información mediante visita a los domicilios.
- Además de vigilar las infecciones respiratorias, los EBS identifican y apoyan personas en condiciones de vulnerabilidad y cuidan los enfermos crónicos, entre otros.

- The cases identified through virtual self-identification are redirected to Area Health Centers so that family nurses and doctors can corroborate the information by visiting their homes.
- In addition to monitoring respiratory infections, the EBS identifies and supports people in vulnerable conditions and cares for the chronically ill, among other things.

- Los EBS definen si los pacientes sospechosos y contactos estrechos se remiten a sitios de aislamiento para observación y diagnóstico o se remiten a más altos niveles de complejidad para tratamiento
- En Cuba no se atienden pacientes confirmados de COVID-19 en los domicilios, son ingresados en hospitales
- The EBS will decide if the suspected patients and close contacts are referred to isolation sites for observation and diagnosis or if they are referred to higher, more complex levels for treatment
- In Cuba, confirmed COVID-19 patients are not treated in their homes; they are admitted to hospitals

- En Costa Rica, la Caja Costarricense de Seguro Social, de amplia cobertura y acceso sin copagos, el sistema de APS parte de un primer nivel de atención con más de 104 áreas de salud y 1041 sectores, en cada uno de los cuales opera un Equipo Básico de Atención Integral en Salud (EBAIS) constituido por equipos multidisciplinarios

- In Costa Rica, the Costa Rican Social Security Fund, offers broad coverage and access without copays. The PHC system begins at the first level of care with more than 104 area health centers and 1,041 sectors. A multi-disciplinary team, known as the Basic Team for Comprehensive Health Care (EBAIS in Spanish) operates in each sector.

- Durante la pandemia, los EBAs son la primera línea de combate contra el COVID-19 junto a un modelo de áreas centinela
- Realizan tareas de vigilancia en salud, prevención y tratamiento en personas, familias y comunidades
- Realizan seguimiento de casos sospechosos y confirmados sin complicaciones en domicilios, combinando visitas casa y atención a distancia
- Cuentan con áreas de triaje a la entrada de los centros de salud para tamizaje de pacientes COVID-19

- During the pandemic, the EBAs are the first lines of defense against COVID-19 alongside sentinel surveillance.
- They carry out health surveillance, prevention, and treatment for individuals, families and communities.
- They follow-up on households with suspected and confirmed cases without complications through home visits and remote care.
- They establish triage areas at the entrance of health centers that are dedicated to screening patients for COVID-19.

- Otros países, incluyendo a Brasil, Colombia, Chile y Grecia, a pesar de contar con la infraestructura, no han incorporado la APS de manera efectiva.
- Other countries, including Brazil, Colombia, Chile, and Greece, despite having the infrastructure, have not incorporated PHC in an effective manner.

- Estos países han hecho énfasis en responsabilizar a las personas del riesgo del contagio, en el autocuidado, y en la asistencia hospitalaria de última línea

- These countries have put emphasis on the responsibility of citizens in protecting themselves against the spread of the virus, self-care, and high-end hospital care.

- En Grecia, donde el confinamiento pudo reducir el crecimiento de la curva, el sistema de salud, un mix público (Sistema Nacional de Salud - NHS) privado, no ha podido responder
- Los servicios del NHS, fragmentados e incompletos, fueron desmantelados por 10 años de políticas de austeridad, desregulación y privatización
- En el tiempo ganado, no se preparó al NHS en recurso humano, EPP, UCI y servicios de salud pública y vigilancia epidemiológica para la etapa de reactivación de la economía porque se mantienen las políticas neoliberales
- In Greece, where the quarantine was able to flatten the curve, the health care system, a public-private mix (consisting of the NHS), has not been able to respond.
- The services provided by the NHS, are fragmented and insufficient. They were dismantled over the last 10 years due to austerity policies, deregulation, and increasing privatization.
- The NHS was not prepared to provide human resources, PPE, ICU, and other public health services and epidemiological surveillance for the phase of the reactivation of the economy because of neoliberal policies.

- La APS es un sistema de centros de salud, unidades de salud comunitarias con equipos multidisciplinarios basados en adscripción de personas (TOMYs), y prácticas privadas
- Este sistema no dio respuesta organizada y oportuna desde el comienzo a la pandemia, y muy pocos centros de salud fueron designados posteriormente, con lo que no se ha protegido a la población frente a la pandemia ni a otras patologías
- Por eso es muy alto el riesgo de una segunda ola y de sucesivos brotes de COVID-19
- PHC is a system that consists of various health centers and community health units with multidisciplinary teams based on the secondment of persons (TOMYs) and private practices.
- This system did not provide an organized and timely response at the start of the pandemic, and very few health centers were subsequently designated to provide assistance. As such, the population has not been protected against the pandemic and other pathologies.
- That is why the risk of a second wave in the pandemic and successive outbreaks of COVID-19 is very high.

- En Chile, con su enfoque familiar, comunitario y territorial, el Programa de salud familiar cubre a 12 millones 600 mil personas inscritas con una fuerza de trabajo de 70 mil funcionarios
- Sin embargo, por falta de inyección de recursos la APS no ha tenido un lugar destacado en la prevención y control de la pandemia y en la atención de las otras necesidades de salud a pesar de que ha sido central en la historia de las estrategias de prevención de su sistema de salud
- In Chile, with its family, community and territorial approach, the Family Health Program has a workforce of 70,000 that covers 12,600,000 registered persons.
- However, due to a lack of resources, PHC has not had a prominent role in the prevention and control of the pandemic and in the care of other health needs even though it has been central to the history of prevention strategies of the health system.

- Los sistemas de aseguramiento de Colombia y Perú, estructuralmente han dificultado la implementación de la APS desde una perspectiva familiar, comunitaria y territorial, o la han convertido en un simple instrumento de contención de costos de las empresas aseguradoras privadas

- Colombia and Peru's insurance systems have made it structurally difficult to implement PHC for families, communities and territories or have utilized it as a simple cost containment tool for private insurers.

- En Colombia, por ejemplo, han primado programas colectivos de APS selectiva y programas separados de gestión de riesgos individuales y de contención de costos manejados por aseguradoras privadas
- Mientras en Cuba ningún sospechoso o confirmado es dejado en el domicilio, en Colombia el 54,2% debe permanecer en casa, muchas veces sin supervisión médica
- In Colombia, for example, collective selective PHC programs and separate individual risk management and cost containment programs managed by private insurers have prevailed.
- In Cuba no one with a suspected or confirmed case of COVID-19 is left at home, but in Colombia 54.2% must remain at home, often without medical supervision.

- Brasil, ha tenido una experiencia mundialmente reconocida de acceso individual y colectivo a la salud con su Estrategia de Salud de la Familia, sus 44 mil equipos y 260 mil agentes comunitarios, una cobertura del 65% de la población en 5.560 municipalidades
- Sin embargo, los programas de APS han sido desfinanciados y debilitados en años recientes y por la competencia creciente del sector privado, y no han podido jugar un papel destacado en la pandemia.
- Brazil has been globally recognized for its experience in providing their citizens with individual and collective access to health with its Family Health Strategy—its 44,000 teams and 260,000 community agents cover 65% of the population in 5,560 municipalities.
- However, PHC programs have been defunded and weakened in recent years and growing competition from the private sector and have been unable to play a prominent role in the pandemic.

Conclusiones:

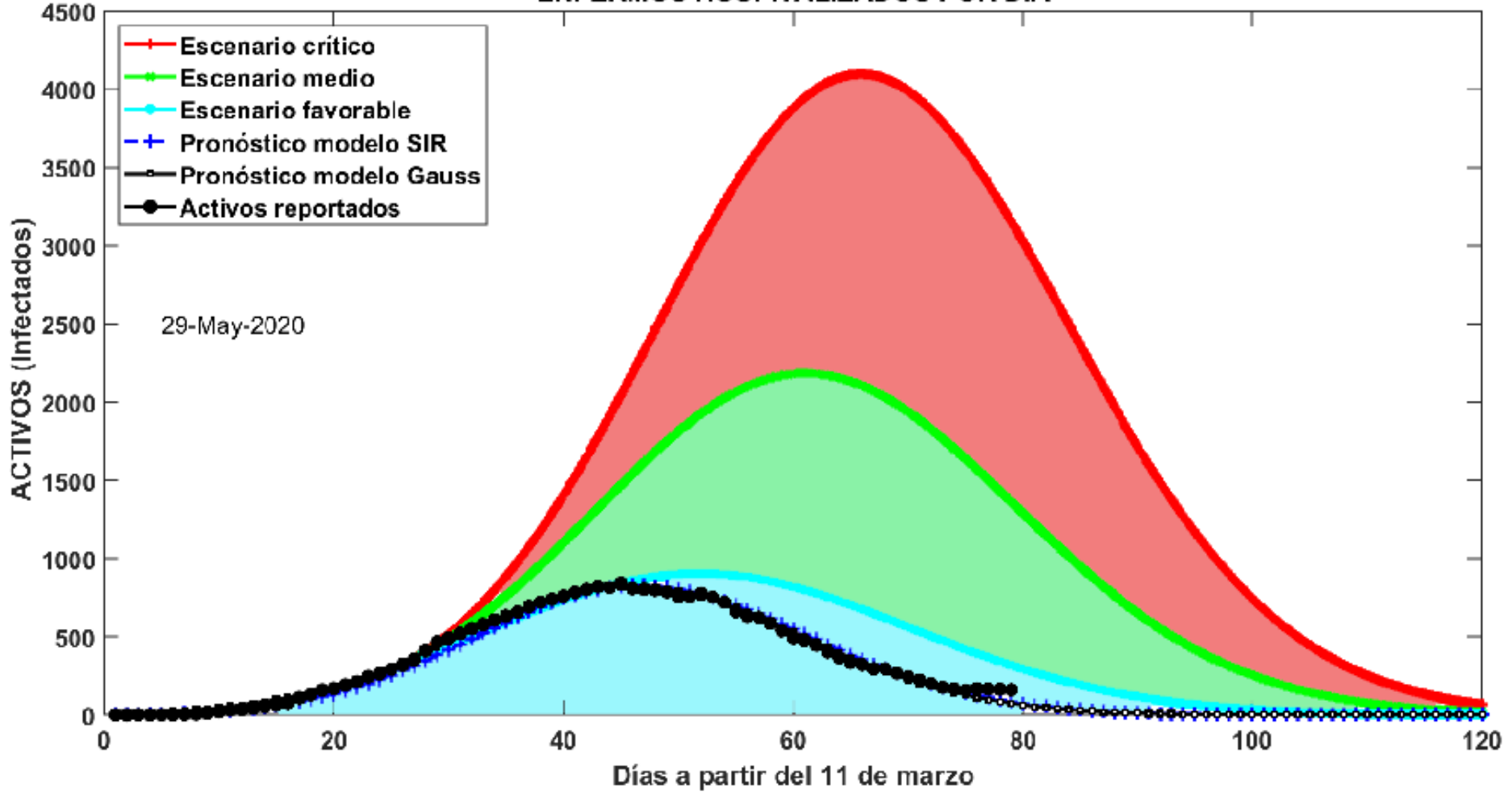
- La pandemia ha revelado la necesidad del enfoque integral, universal y permanente de la APS
- Pareciera haber una relación entre sistemas de salud basados en una fuerte APS y mejores resultados en la prevención y control de la pandemia
- El enfoque familiar y comunitario de la APS, con mirada territorial e intersectorial, puede estar contribuyendo a una mejor prevención y control de la pandemia

Conclusions:

- The pandemic has revealed the need to focus on establishing of comprehensive, universal, and permanent PHC programs.
- There appears to be a positive relationship between health systems based strongly on PHC and better outcomes in pandemic prevention and control.
- The family and community approach of PHC, with a territorial and cross-sectoral view, may be a contributing factor that improves prevention and control of the pandemic.

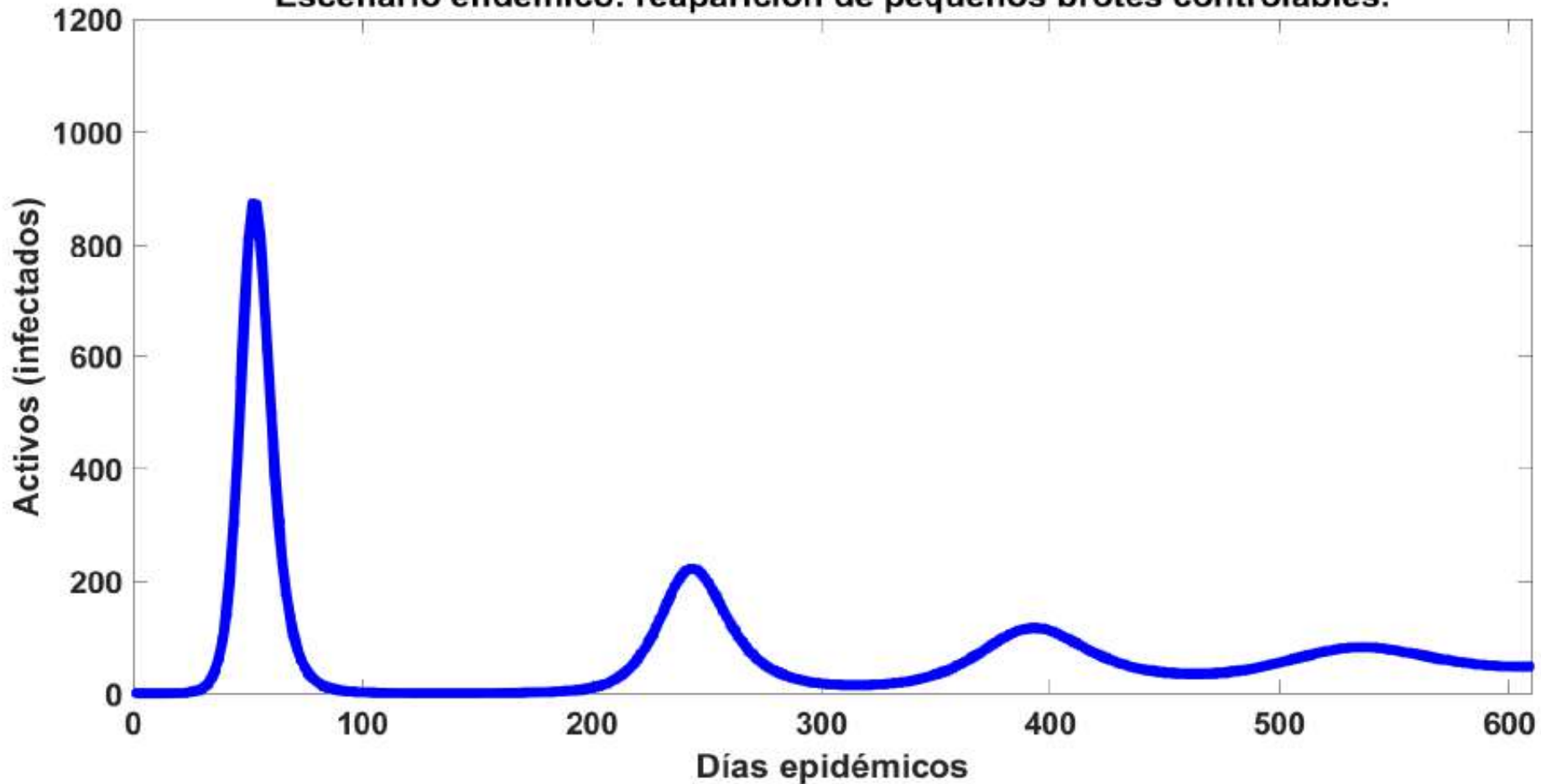
- La APS parece ayudar en la reducción del uso de camas hospitalarias y unidades de cuidados intensivos
- El desfinanciamiento de la APS ha sido negativo para la prevención y control de la pandemia
- Los sistemas de salud con orientación de mercado no han podido ubicar el papel de la APS en la prevención y control de la pandemia
- Strong PHC programs appear to help reduce the use of hospital beds and intensive care units.
- The defunding of PHC programs has been negative for the prevention and control of the pandemic.
- Market-oriented health systems have been unable to recognize the role of PHC in the prevention and control of the pandemic.

ENFERMOS HOSPITALIZADOS POR DÍA



29-May-2020

Escenario endémico: reaparición de pequeños brotes controlables.



“Doctors and family nurses together across the country will continue to be the first trench in combating this virus within the national health system”

Leonor Goslin Collynoe, médico de la Familia, Policlínico Héroes del Moncada, Municipio Plaza de la Revolución, La Habana., 31 años de trabajo en su consultorio

Leonor Goslin Collynoe, Family doctor, Heroes of Moncada Family Clinic, Plaza de la Revolución Municipality, Havana, 31 years working in her clinic

